

Manœuvre F couplé avec un poussoir à clé ORION®

Important : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quels qu'en soient la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET NORMATIVES

Important :

Respecter les normes en vigueur, notamment les règles d'installation électriques.

Avant la mise en oeuvre et l'utilisation du produit, suivre toutes les exigences de sécurité et les instructions décrites dans les guides/notices ci-joints.

INSTALLATION ET RACCORDEMENT

MISE EN GARDE : instructions importantes de sécurité. Suivre toutes les instructions des différentes notices car une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves.

- Installer visiblement les dispositifs de commande fixes, **à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 m** ;
- Fixer soigneusement le câble d'alimentation à l'intérieur du caisson pour éviter tout contact avec les parties mobiles (axe d'enroulement, tablier...) ou avec des arrêtes vives ;
- Protéger le câble d'alimentation par une gaine isolante pour traverser une huisserie métallique ;
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger ;
- Avant de raccorder le volet roulant, couper l'alimentation électrique ;
- Prévoir dans l'installation électrique un moyen de déconnexion conformément aux règles d'installation en vigueur.

Si vous utilisez un groupe électrogène, il doit être régulé sans surtension (250V maxi). Tant que le groupe électrogène est utilisé, le bon fonctionnement des fins de course automatiques peut être aléatoire.

Nos moteurs possèdent tous une double isolation et sont donc des matériels de Classe II, par conséquent ils ne doivent pas être reliés à la terre.

Motor KA gekoppelt mit Schlüsselschalter ORION®

Wichtig: unsere Gesellschaft übernimmt keinerlei Haftung für Beschädigungen und Funktionseinschränkungen, die auf die Mißachtung der Montageanweisungen zurückzuführen sind.

SICHERHEITS- UND NORMVORSCHRIFTEN

Wichtig:

Halten Sie unter allen Umständen die Norm **ein**, insbesondere die Anschlußrichtlinien.

Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, befolgen Sie bitte alle nachfolgend beschriebenen Sicherheits- und Montageanleitungen.

INSTALLATION UND ANSCHLUß

VORWARNUNG : Wichtige Sicherheitshinweise. Folgen Sie allen Anweisungen der verschiedenen Anleitungen, da eine nicht korrekte Installation zu schweren Verletzungen führen kann.

- Benutzen Sie alle vorgesehenen Befestigungspunkte, **zwischen einer Höhe von 0,9 und 1,3 Meter** ;
- Verlegen Sie das Stromkabel sorgfältig im Kasten um jeglichen Kontakt mit den beweglichen Teilen (Welle, Panzer) oder den Stoppern auszuschließen ;
- Schützen Sie das Stromkabel durch einen Isolierschlauch gegen Berührung mit Metallteilen ;
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dem Kundendienst des Herstellers oder einer hierfür qualifizierten Person ersetzt werden um jede Gefahr zu vermeiden ;
- Bevor Sie den Rollladen anschließen, schalten Sie die Sicherung ab ;
- In der Anlage ein Abschaltungsmittel gemäß den gültigen Einrichtungs-Regeln vorsehen.

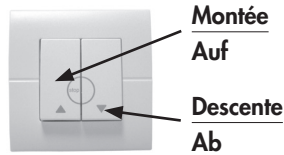
Falls Sie ein Aggregat zur Stromerzeugung benutzen, darf es nicht zu einer Überspannung kommen (Max. 250V). Solange das Aggregat in Betrieb ist, ist das einwandfreie Funktionieren der Motoreinstellung nicht gewährleistet.

Alle unsere Motoren besitzen eine doppelte Isolierung und gehören der Klasse II an. In folgedessen brauchen sie keinen Erdanschluss.

Brancher un volet à motorisation F couplé avec un poussoir à clé ORION Anschließen des Rollladens mit Motor KA gekoppelt mit Schlüsselschalter ORION

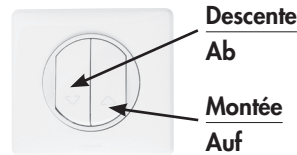
Inverseur 2 boutons à position momentanée
Taster zur Rollladensteuerung (2 Knöpfe)

HAGER® Syssto
Mécanisme WS 301



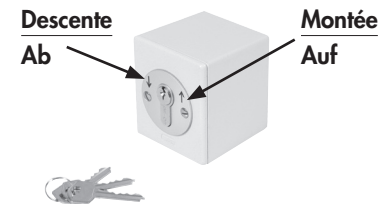
Réf. Bubendorff 227013

LEGRAND® Céliane

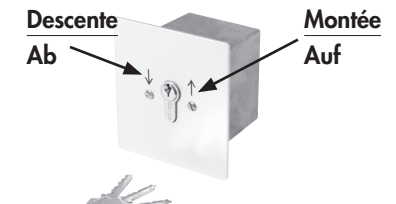


Réf. Bubendorff 227022

Poussoir à clé ORION® à 3 positions
Schlüsselschalter ORION® mit 3 Positionen



Réf. Bubendorff 227004



Réf. Bubendorff 227005

Un poussoir à clé ORION commande uniquement le volet avec lequel il est couplé.
Ein Schlüsselschalter ORION kann nur den Rollladen, an dem er gekoppelt ist, steuern.

Schéma de principe Schema

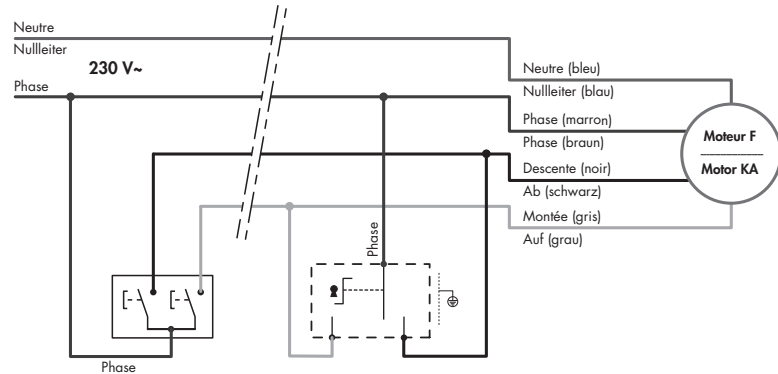
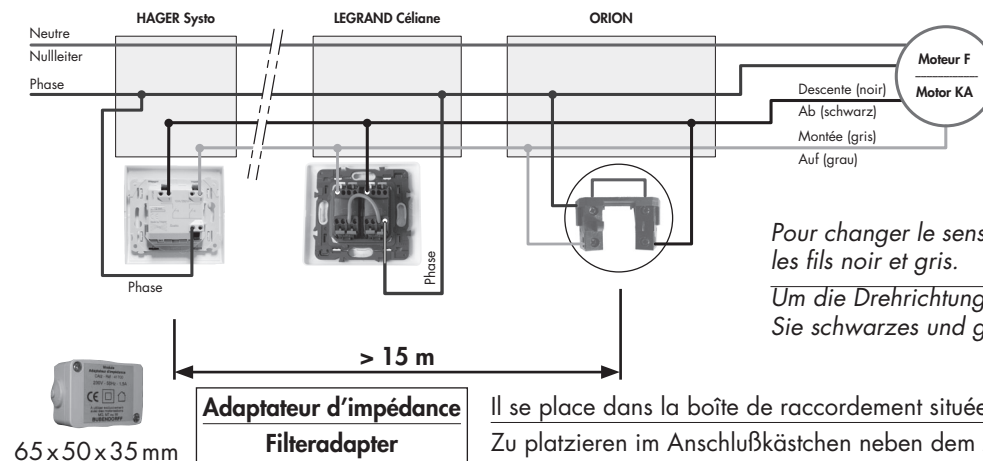


Schéma de branchement Schema



Pour changer le sens de rotation, permuter les fils noir et gris.

Um die Drehrichtung zu ändern, vertauschen Sie schwarzes und graues Kabel

Adaptateur d'impédance
Filteradapter
65x50x35 mm

Il se place dans la boîte de raccordement située à proximité du moteur.
Zu platzieren im Anschlußkasten neben dem Motor.

Mise en mode impulsif de l'inverseur

Impulsmodus des Schalters

Compatible moteur filaire F depuis octobre 2013

La mise en mode impulsif de l'inverseur est possible pendant 40 minutes après la mise sous tension du moteur.

Au-delà de ce délai, couper pendant 7 secondes et rétablir l'alimentation secteur sur le moteur concerné pour relancer la plage de 40 minutes.

Kompatibel mit dem kabelgebundenen Motor KA seit Oktober 2013

Der Impulsmodus des Schalters ist innerhalb von 40 Minuten nach dem Anschluß des Motors möglich.

Später: Strom 7 Sekunden abschalten, dann wieder Strom anschalten an dem betroffenen Motor um die 40 Minuten wieder aufzurufen.

Etape N°1 Déverrouillage du mode maintenu

Appuyer sur Montée et Descente en même temps.

Relâcher Montée - appuyer sur Montée

Relâcher Descente - appuyer sur Descente.

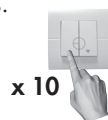
Acquittement du volet.

Relâcher Montée et Descente en même temps.

Appuyer 10 fois de suite sur montée

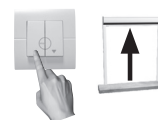
Appuyer 1 fois sur descente pour valider

Acquittement long du volet



Etape N°2 Basculement en mode impulsif

Positionner le volet en butée haute



Appuyer 3 fois de suite sur descente
(en moins de 2 secondes)



Etape N°3 Verrouillage du mode impulsif

Refaire l'étape N°1

Acquittement court du volet

Schritt Nr.1 Abschalten des Schaltermodus

"Auf" und "Ab" gleichzeitig drücken.

"Auf" loslassen - "Auf" drücken.

"Ab" loslassen - "Ab" drücken.

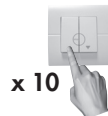
Reaktion des Rollladen.

"Auf" und "Ab" gleichzeitig loslassen.

10 x nacheinander oben drücken

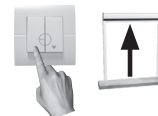
1 x unten drücken um zu bestätigen

Lange Bestätigung des Rollladens



Schritt Nr.2 Wechsel in Impulsmodus

Rollladen ganz hoch fahren



Innerhalb von 2 Sekunden 3 x
nach unten drücken



Schritt Nr.3 Impulsmodus aktiviert

Zur Sicherung, Schritt Nr.1
durchführen

Kurze Bestätigung des Rollladens